



MINISTERUL EDUCAȚIEI
UNIVERSITATEA DIN ORADEA
FACULTATEA DE LITERE
Str. Universității, nr. 1, 410187 Oradea
Clădirea C, tel. 0259408267
<https://litere.uoradea.ro>



FACULTATEA
DE LITERE

Nr. 247/10.05.2022



Aurea 4
H.S.33/26.05.2022

Pt aviz CA și
aprobare SUA

Prorector MA,

Către Conducerea Universității din Oradea,
Consiliului de Administrație spre avizare,
Senatului Universității din Oradea spre aprobare,

Stimați colegi,

În urma evaluării și aprobării de către ARACIS a încadrării programului de studii universitare de masterat *Comunicare profesională și interculturală. Traduceri specializate (în limbile engleză și franceză/germană)* în domeniul FILOLOGIE, ni s-a propus completarea denumirii programului cu „(în limbile engleză și franceză/germană)“, fapt ce ne obligă să operăm modificări la planul de învățământ.

Modificările operate:

1. Completare denumire program studiu cu paranteza „(în limbile engleză și franceză/germană)“
2. Modificarea formei de verificare de la disciplina LIMBA GERMANĂ. INTERPRETARIAT din Ex. în Vp.
3. Modificarea formei de verificare de la disciplina Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba engleză din Vp. în Ex.
4. Eliminarea calificării de „interpret - Cor 264 302“.

Supunem așadar din nou avizului și aprobării acest Plan de învățământ cu modificările cerute de ARACIS. Atașat regăsiți planul de învățământ modificat și dovada aprobării ARACIS.

Decan

Conf. univ.dr. Veronica Buciuman



PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

valabil începând cu anul universitar 2022-2023

UNIVERSITATEA DIN ORADEA

FACULTATEA DE LITERE

Programul de studii universitare de masterat: **COMUNICARE INTERCULTURALA ȘI PROFESIONALĂ. TRADUCERI SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)**

Domeniul fundamental: **ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE**

Domeniul de masterat: **FILOLOGIE**

Domeniul secundar de masterat:

Tipul masteratului: **Profesional**

Durata studiilor / nr. de credite: **4 semestre/120 credite**

Forma de învățământ: **Învățământ cu frecvență (IF)**

1. MISIUNEA PROGRAMULUI DE STUDIU / SPECIALIZĂRII COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI PROFESIONALĂ. TRADUCERI SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)

Misiunea generală a Facultății de Litere este aceea de a dezvolta competențe, a transmite cunoștințe și valori în domeniul studiilor literare, lingvistice sau culturale naționale și universale.

Cele trei componente esențiale ale activităților de învățare și cercetare gestionate de facultatea noastră: modulul literar și cultural, cel lingvistic și cel pedagogic se fundamentează pe interdependența dintre formularea obiectivelor, selecționarea conținuturilor fundamentale și de specialitate, adecvarea strategiilor de predare și realizarea evaluării activităților didactice și de cercetare. Misiunea programului de studiu susține obiectivele generale ale Facultății de Litere, oferind posibilitatea de aprofundare a studiului limbilor străine și de formare a competențelor de comunicare profesională și interculturală în domeniile de activitate prezentate la punctul despre finalitățile programului de studiu.

2. OBIECTIVELE PROGRAMULUI DE STUDIU / SPECIALIZĂRII COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI PROFESIONALĂ. TRADUCERI SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)

Realizarea unei structuri unitare a facultății prin pregătirea studenților și absolvenților în cadrul celor trei cicluri de studii: licență, masterat, doctorat;

- Pregătirea studenților pentru domeniul filologie pe baza indicatorilor de performanță din planurile de învățământ și din fișele disciplinelor;
- Asigurarea standardelor de referință și a criteriilor de calitate pentru promovarea examenelor și obținerea creditelor și a diplomei de absolvire;
- Distribuția și ierarhizarea cunoștințelor și deprinderilor specifice programului de studiu și cuprinderea lor în disciplinele de cunoaștere avansată și disciplinele aprofundate, conform planurilor de învățământ adoptate;
- Aplicarea standardelor academice naționale, a principiilor de calitate și a exigențelor privind programele de studii masterat;
- Asigurarea compatibilității curriculare cu principiile, normele și standardele promovate în celelalte facultăți de profil din țară și din Uniunea Europeană;
- Asigurarea cunoștințelor și dezvoltarea competențelor necesare inserției absolvenților noștri pe piața muncii.

3. COMPETENȚE CARE SE VOR DOBÂNDI DE ABSOLVENȚI LA FINALIZAREA STUDIILOR

Profesionale:

- Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei comunicării;
- Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în cele două limbi străine, specific (engleză+franceză sau engleză+germană);
- Prezentarea sintetică și analitică a fenomenelor culturale contemporane;
- Descrierea sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice;
- Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestora în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;

Transversale:

- Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională;
- Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice;
- Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

4. FINALITĂȚI

Absolvenții programului de studii universitare de masterat vor accesa următoarele ocupații posibile conform COR-ISCO 08

Ocupații posibile: traducător studii superioare (264306), interpret relații diplomatice (264303), terminolog (264310) lector presă/editură/ scenarii (cod 243205), copywriter publicitate (245525), corespondent radio (cod 245105), documentarist (cod 243203), editorialist (cod 245108), filolog (cod 244401), profesor în învățământul liceal de limba și literatura engleză/germană/franceză - condiționat de efectuarea modulului psiho-pedagogic (cod 232201), referent relații externe (cod 241913), redactor (cod 245113), secretar de redacție (cod 245118), publicist (cod 245112), reporter (cod 243203), corespondent special (cod 245102), secretar instituție/ facultate (cod 235901).

UNIVERSITATEA DIN ORADEA
FACULTATEA DE LITERE
Ciclul de studii universitare de masterat

 Programul de studii universitare de masterat: **COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI PROFESIONALĂ, TRADUCERI**
SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)

 Domeniul fundamental: **ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE**

 Domeniul de masterat: **FILOLOGIE**

Domeniul secundar de masterat:

 Tipul masteratului: **Profesional**

 Durata studiilor / nr. de credite: **4 semestre/120 credite**

 Forma de învățământ: **Învățământ cu frecvență (IF)**

 Valabil din anul univ.
2022-2023
începând cu anul I

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT**
Anul de studiu I

Cod	Discipline*	Tip	Sem. I [ore / săptămână]				Total ore / sem.	Felul verif.	Cre- dite	SI [ore / sem.]	Condi- ționări
			C	S	L	P					
	OBLIGATORII IMPUSE										
LITE-0513	Comunicare Interculturală. Culturi anglofone	DCA	2	-	-	-	28	Ex	5	97	
LITE-0516	Practica limbii engleze	DAP	-	-	2	-	28	Vp	5	97	
LITE-0517	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba engleză	DAP	-	-	1	-	14	Ex	4	86	
LITE-0518	Limba română, Repere relevante în traduceri (Limba de predare - engleză)	DCA	2	-	-	-	28	Ex	2	22	
	TOTAL		4	-	3	-	98		16	302	
	OBLIGATORII OPȚIONALE										
	PACHET 1										
LITE-0519	Practica limbii franceze	DAP	-	-	2	-	28	Vp	5	97	
LITE-0520	Practica limbii germane	DAP	-	-	2	-	28	Vp	5	97	
	PACHET 2										
LITE-0514	Comunicare Interculturală. Culturi francofone	DAP	2	-	-	-	28	Ex	5	97	
LITE-0515	Comunicare Interculturală. Culturi germanofone	DAP	2	-	-	-	28	Ex	5	97	
	PACHET 3										
LITE-0521	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba franceză	DAP	-	-	1	-	14	Vp	4	86	
LITE-0522	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba germană	DAP	-	-	1	-	14	Vp	4	86	
	TOTAL		2	-	3	-	70		14	280	
	FACULTATIVE										
LITE-0523	Antreprenoriat în domeniile comunicării și traducerilor	DU	-	-	1	-	14	Vp	2	36	
LITE-0524	Tehnologia Informației și Comunicațiilor (TIC)	DU	-	-	1	-	14	Vp	2	36	
LITE-0525	Structuri și documente specifice UE	DU	-	-	1	-	14	Vp	2	36	

Cod	Discipline*	Tip	Sem. II [ore / săptămână]				Total ore / sem.	Felul verif.	Cre- dite	SI [ore / sem.]	Condi- ționări
			C	S	L	P					
	OBLIGATORII IMPUSE										
LITE-0526	Limbaje de specialitate. Terminologie (limba engleză)	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
LITE-0527	Traduceri specializate. Limba engleză (domeniul medical)	DAP	-	-	2	-	28	Vp	4	72	
LITE-0528	Etică și integritate în cercetarea științifică (Limba engleză)	DAP	1	-	-	-	14	Ex	2	36	
LITE-0529	Practica profesională I	DAP	-	-	-	-	140	Cv	10	110	
	TOTAL		3	1	2	-	224		21	301	
	OBLIGATORII OPȚIONALE										
	PACHET 1										
LITE-0531	Limbaje de specialitate. Terminologie (limba franceză)	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
LITE-0550	Limbaje de specialitate. Terminologie (limba germană)	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
	PACHET 2										
LITE-0532	Traduceri specializate. Limba franceză (domeniul medical)	DAP	-	-	3	-	42	Vp	4	58	
LITE-0533	Traduceri specializate. Limba germană (domeniul medical)	DAP	-	-	3	-	42	Vp	4	58	
	TOTAL		2	1	3	-	84		9	141	

Legendă: C - Curs (pentru IFR - Coordonare studiu individual); S - Seminar; L - Lucrări practice (laborator); P - Proiect; SI - Studiu Individual;

DAP - Disciplină de Aprofundare; DCA - Disciplină de Cunoaștere Avansată; DU - Opțiunea Universității;

Felul verif. - felul verificării/forma de verificare; Ex. - examen; Cv. - colocviu; Vp. - verificare pe parcurs; Pr. - proiect; A/R- Admis/Respins; Credite - numarul de credite ECTS; SI - Studiu individual.



UNIVERSITATEA DIN ORADEA
FACULTATEA DE LITERE

Ciclu de studii universitare de masterat

Programul de studii universitare de masterat: **COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI PROFESIONALĂ, TRADUCERI SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)**

Domeniul fundamental: **ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE**

Domeniul de masterat: **FILOLOGIE**

Domeniul secundar de masterat:

Tipul masteratului: **Profesional**

Durata studiilor / nr. de credite: **4 semestre/120 credite**

Forma de învățământ: **învățământ cu frecvență (IF)**

Valabil din anul univ.
2022-2023
începând cu anul I

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT**
Anul de studiu II

Cod	Discipline*	Tip	Sem. III [ore / săptămână]				Total ore / sem.	Felul verif.	Cre- dite	SI [ore / sem.]	Condi- ționăr
			C	S	L	P					
	OBLIGATORII IMPUSE										
LITE-0534	Comunicare profesională și discurs public în limba engleză	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
LITE-0535	Traduceri specializate. Limba engleză (domeniile juridic și economic)	DAP	1	2	-	-	42	Ex	5	83	
LITE-0530	Practica profesională II	DAP	-	-	-	-	140	Cv	10	110	
	TOTAL		3	3	-	-	224		20	276	
	OBLIGATORII OPȚIONALE										
	PACHET 1										
LITE-0536	Comunicare profesională și discurs public în limba franceză	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
LITE-0537	Comunicare profesională și discurs public în limba germană	DCA	2	1	-	-	42	Ex	5	83	
	PACHET 2										
LITE-0538	Traduceri specializate. Limba franceză (domeniile juridic și economic)	DAP	1	2	-	-	42	Vp	5	83	
LITE-0539	Traduceri specializate. Limba germană (domeniile juridic și economic)	DAP	1	2	-	-	42	Vp	5	83	
	TOTAL		3	3	-	-	84		10	166	
	FACULTATIVE										
LITE-0540	Limba engleză. Interpretariat	DAP	-	-	2	-	28	Cv	4	72	
LITE-0541	Limba franceză. Interpretariat	DAP	-	-	2	-	28	Cv	4	72	
LITE-0549	Limba germană. Interpretariat	DAP	-	-	2	-	28	Cv	4	72	

Cod	Discipline*	Tip	Sem. IV [ore / săptămână]				Total ore / sem.	Felul verif.	Cre- dite	SI [ore / sem.]	Condi- ționăr
			C	S	L	P					
	OBLIGATORII IMPUSE										
LITE-0542	Aspecte ale discursului mediatic (limba engleză)	DCA	2	1	-	-	42	Ex	6	108	
LITE-0543	Traducere audiovizuală. Subtitrare (limba engleză)	DAP	-	-	3	-	42	Ex	4	58	
LITE-0544	Practica pentru elaborarea disertatiei (engl./fr./germ.)	DAP	-	-	-	-	28	A/R	10	222	
	TOTAL		2	1	3	-	112		20	388	
	OBLIGATORII OPȚIONALE										
	PACHET 1										
LITE-0545	Aspecte ale discursului mediatic (limba franceză)	DAP	2	1	-	-	42	Ex	6	108	
LITE-0546	Aspecte ale discursului mediatic (limba germană)	DAP	2	1	-	-	42	Ex	6	108	
	PACHET 2										
LITE-0547	Traducere audiovizuală. Subtitrare (limba franceză)	DAP	-	-	3	-	42	Vp	4	58	
LITE-0548	Traduceri specializate. Limba germană (domeniile IT și turism)	DAP	-	-	3	-	42	Vp	4	58	
	TOTAL		2	1	3	-	84		10	166	

Legendă: C - Curs (pentru IFR - Coordonare studiu individual); S - Seminar; L - Lucrări practice (laborator); P - Proiect; SI - Studiu Individual;
DAP - Disciplină de Aprofundare; DCA - Disciplină de Cunoaștere Avansată;
Felul verif. - felul verificării/forma de verificare; Ex. - examen; Cv. - colocviu; Vp. - verificare pe parcurs; Pr. - proiect; A/R- Admis/Respins; Credite - număr credite ECTS; SI - Studiu Individual.



Director departament,
Conf.univ.dr. Daciana Vlad

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.habil. BUNGAU Constantin

DECAN,
Conf.univ.dr. BUCURMAN Veronica Alina

DECAN
Facultatea de
Literă

UNIVERSITATEA DIN ORADEA
FACULTATEA DE LITERE

Ciclu de studii universitare de masterat

Programul de studii universitare de masterat: **COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI PROFESIONALĂ, TRADUCERI SPECIALIZATE (ÎN LIMBILE ENGLEZĂ ȘI FRANCEZĂ/GERMANĂ)**

Domeniul fundamental: **ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE**

Domeniul de masterat: **FILOLOGIE**

Domeniul secundar de masterat:

Tipul masteratului: **Profesional**

Durata studiilor / nr. de credite: **4 semestre/120 credite**

Forma de învățământ: **Învățământ cu frecvență (IF)**

Valabil din anul univ.
 2022-2023
 Începând cu anul I

I. CERINȚE PENTRU OBTINEREA DIPLOMEI DE MASTER

Număr credite alocate, conform legislației: **120**

1. 77 credite pentru disciplinele obligatorii impuse;
2. 43 credite pentru disciplinele obligatorii opționale;
3. 30 credite la practică incluse în numărul celor alocate disciplinelor obligatorii de la pct.1 și pct.2;
4. 10 credite pentru elaborarea disertației (incluse în numărul celor alocate disciplinelor obligatorii de la pct.1);
5. 10 credite alocate examenului de disertație, constând în prezentarea și susținerea disertației.

II. STRUCTURA ANULUI UNIVERSITAR (în număr de săptămâni)

Anul	Activități didactice		Sesiuni de examene					Practică*	Vacanță		
	sem. I	sem. II	Iarnă	Restanțe Iarnă	Vară	Restanțe Vară	Restanțe Toamnă		Iarnă	Primăvară	Vară
Anul I	14	14	3	1	3	1	2	-	2	1	10
Anul II	14	14	3	1	3	2	1	-	2	1	-

III. NUMĂRUL ORELOR LA DISCIPLINELE OBLIGATORII (IMPUSE ȘI OPȚIONALE): 980

ANUL	SEMESTRUL I	SEMESTRUL II
Anul I	12	12
Anul II	12	12

Nr. crt.	Disciplina	Nr. de ore		TOTAL		STANDARD ARACIS
		AN I	AN II	Ore	%	
1.	OBLIGATORII	322	336	658	67,14	Nu se impune
2.	OBLIGATORII OPȚIONALE	154	168	322	32,86	
	TOTAL ORE	476	504	980	100%	

Nr. crt.	Disciplina	Nr. de ore		TOTAL		STANDARD ARACIS
		AN I	AN II	Ore	%	
1.	DISCIPLINE de cunoaștere avansată	140	168	308	31,43	Nu se impune
2.	DISCIPLINE aplicative	336	336	672	68,57	
	TOTAL ORE	476	504	980	100%	

IV. PONDEREA DISCIPLINELOR DIN CATEGORIILE OBLIGATORII (IMPUSE + OPȚIONALE) + FACULTATIVE:

I. PONDEREA DISCIPLINELOR DIN CATEGORIILE OBLIGATORII (IMPUSE + OPȚIONALE) + FACULTATIVE

Nr. total de ore: $980 + 42 = 1022$

Discipline obligatorii: $350 + 308$ practica = 658 ore, 64,39% din 1022, respectiv 67,14% din 980 ore (fara facultative)

Discipline optionale: 322 ore, 31,51% din 1022, respectiv 32,86% din 980 ore (fara facultative)

Discipline facultative: 42 ore, 4,10 % din 1022 ore

STANDARD ARACIS: min. 60% din timp alocat disciplinelor aplicative, inclusiv practica

Discipline aplicative (S+L+Practica): $378 + 308 = 786$, respectiv 76,90% din total 1022 ore

STANDARD ARACIS: 30% din bugetul total de timp alocat practicilor

Practica profesională+disertație: 308 ore, **30,13%** din total de 1022 ore, **respectiv 31,42 din 980** ore (fara facultative)

STANDARD ARACIS: Raportul dintre orele de aplicații/curs se încadrează între 1,2-1,5

Ore de curs: 308 ore

Ore de seminar/aplicații: 378

Raport: Ore de seminar+aplicații/ Ore de curs = $378/308 = 1,22$

STANDARD ARACIS: 50% examene din totalul formelor de examinare

Nr. total forme examinare: 23

Nr. examene: 12, respectiv 52,17%

Nr. colocvii+vp+A/R: 11, respectiv 47,83%

V. FLEXIBILITATEA PROCESULUI EDUCAȚIONAL

Flexibilitatea programului de studiu este dată de prezența pachetelor de discipline opționale și facultative. Disciplinele opționale se regăsesc în fiecare semestru, iar studentul optează pentru câte un pachet de opționale în funcție de linia de studiu pe care acesta dorește să o urmeze. Pachetul care include disciplinele de limba engleză este comun și obligatoriu. Opțiunea pentru a doua limbă străină (franceză/germană) definește câte o linie de studiu, obținându-se o combinație de două limbi străine, ce se stabilește pentru fiecare student prin examenul de admitere. Pachetele de discipline facultative se adresează atât formării de competențe profesionale suplimentare cât și formării competențelor transversale.

VI. EXAMENUL DE FINALIZARE STUDII (DISERTAȚIE)

1. Comunicarea temei disertației: Anul I semestru 2;
2. Elaborarea disertației: Anul II semestrele 3 și 4;
3. Susținerea disertației: Iunie/Iulie - septembrie.

VII. UN PUNCT DE CREDIT NECESITĂ UN TOTAL DE 25 ORE/SEMESTRU DE ACTIVITATE DIDACTICĂ ȘI INDIVIDUALĂ

VIII. DISTRIBUIREA CREDITELOR PE COMPETENȚE (TABELE RNCIS - Grila 1*)

Nr. crt.	Disciplina **	Sem.	Număr credite	Competențe profesionale						Competențe transversale		
				C1	C2	C3	C4	C5	C6	CT1	CT2	CT3
1.	Comunicare interculturală. Culturi anglofone	I	5	1		1	1			1		1
2.	Practica limbii engleze	I	5	1	1		1	1				1
3.	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba engleză	I	4	1		1		1		1		
4.	Limba română. Repere relevante în traduceri (Limba de predare - engleză)	I	2					1				1
5.	Practica limbii franceze	I	5	1	1		1	1				1
6.	Practica limbii germane	I	5	1	1		1	1				1
7.	Comunicare interculturală. Culturi francofone	I	5	1		1	1			1		1
8.	Comunicare interculturală. Culturi germanofone	I	5	1		1	1			1		1
9.	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba franceză	I	4	1		1		1				1
10.	Traduceri din domeniile literar și cultural. Limba germană	I	4	1		1		1				1
11.	Antreprenoriat în domeniile comunicării și traducerilor	I	2							1	1	
12.	Tehnologia Informației și Comunicațiilor (TIC)	I	2							1	1	
13.	Structuri și documente specifice UE	I	2							1	1	
14.	Limba de specialitate. Terminologie (limba engleză)	II	5	1	1		1	1				1
15.	Traduceri specializate. Limba engleză (domeniul medical)	II	4		1		1	1		1		
16.	Etică și integritate în cercetarea științifică (Limba engleză)	II	2							1		1
17.	Practica profesională I	II	10	1	1	1	1	1		1	1	1
18.	Limba de specialitate. Terminologie (limba franceză)	II	5	1	1		1	1				1
19.	Limba de specialitate. Terminologie (limba germană)	II	5	1	1		1	1				1
20.	Traduceri specializate. Limba franceză (domeniul medical)	II	4		1		1	1		1		
21.	Traduceri specializate. Limba germană (domeniul medical)	II	4		1		1	1		1		
22.	Comunicare profesională și discurs public în limba engleză	III	5		1	1		1			1	1
23.	Traduceri specializate. Limba engleză (domeniile juridic și economic)	III	5		1		1	1		1		1
24.	Practica profesională II	III	10	1	1	1	1	1		1	1	1
25.	Comunicare profesională și discurs public în limba franceză	III	5		1	1		1			1	1
26.	Comunicare profesională și discurs public în limba germană	III	5		1	1		1			1	1
27.	Traduceri specializate. Limba franceză (domeniile juridic și economic)	III	5		1		1	1		1		1
28.	Traduceri specializate. Limba germană (domeniile juridic și economic)	III	5		1		1	1		1		1
29.	Limba engleză. Interpretariat	III	4		1		1	1		1		
30.	Limba franceză. Interpretariat	III	4		1		1	1		1		
31.	Limba germană. Interpretariat	III	4		1		1	1		1		
32.	Aspecte ale discursului mediatic (limba engleză)	IV	6		1	1		1		1	1	1
33.	Traducere audiovizuală. Subtitrare (limba engleză)	IV	4		1		1	1				1
34.	Practica pentru elaborarea disertației (engl./fr./germ.)	IV	10	1	1	1	1	1		1	1	1
35.	Aspecte ale discursului mediatic (limba franceză)	IV	6		1	1		1		1	1	1
36.	Aspecte ale discursului mediatic (limba germană)	IV	6		1	1		1		1	1	1
37.	Traducere audiovizuală. Subtitrare (limba franceză)	IV	4		1		1	1				1
38.	Traduceri specializate. Limba germană (domeniile IT și turism)	IV	4		1		1	1				1

Legendă: C1 ÷ C5 sau C6 - Competențe profesionale; CT1 ÷ CT3 - Competențe transversale

* Se va utiliza Grila 1 (G1) care prezintă variantele: G1L și G1M corepunzătoare ciclurilor de studii de licență și masterat, în conformitate cu Ordinul MECS nr. 5703 / 18.10.2011.

** Se vor trece toate disciplinele din Planul de Învățământ

GRILA 1 - "Descrierea domeniului / programului de studii prin competențe profesionale și competențe transversale"

Competențe profesionale*	C1	C2	C3	C4	C5	C6
Descriptori de nivel ale elementelor structurale ale competențelor profesionale**	Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei comunicării	Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în cele două limbi străine	Prezentarea sintetică și analitică a fenomenelor culturii contemporane	Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic european	Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestora în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală	Analiza textelor literare în limbile moderne, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință
CUNOȘTINTE						
Cunoașterea, înțelegerea conceptelor, teoriilor și metodelor de bază ale domeniului și ale ariei de specializare; utilizarea lor adecvată în comunicarea profesională	C1.1. Definirea conceptelor, identificarea și exemplificarea limbajului specific lingvisticii generale, teoriei comunicării; cunoașterea unor metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste	C2.1. Definirea principalelor trăsături ale comunicării orale și scrise, ale receptării și producerii de texte (inclusiv a textelor științifice din domeniul umanist), în ambele limbi străine	C3.1. Descrierea și exemplificarea evoluției culturilor străine studiate	C4.1. Definirea și exemplificarea conceptelor, domeniilor și metodelor lingvistice de bază, a structurii și funcționării limbilor străine în sincronie și diacronie	C5.1. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbilor străine în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbilor străine	C6.1. Precizarea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul lingvistic al limbilor străine și descrierea lor pe fundalul evoluției culturii și civilizației țării/țărilor din acest spațiu lingvistic
2. Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte etc. asociate domeniului	C1.2. Explicarea transformărilor produse în lingvistica generală și interpretarea conceptelor, perspectivelor și metodelor utilizate în teoriile moderne ale comunicării	C2.2. Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, explicarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului în cele două limbi străine	C3.2. Explicarea formelor de evoluție a culturilor străine și interpretarea fenomenului cultural în context istoric. Explicarea unor concepte cheie în înțelegerea culturilor străine studiate	C4.2. Explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane. Explicarea principalelor linii de evoluție a limbilor străine, a diferențelor dintre normă și uz	C5.2. Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analiza discursurilor orale și scrise în cele două limbi străine, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii	C6.2. Explicarea poziției operelor literare lecturate în sistemul literar al limbilor străine și raportarea lor la tradițiile literare din limbile străine studiate
3. Aplicarea unor principii și metode de bază pentru rezolvarea de probleme/situații bine definite, tipice domeniului în condiții de asistență calificată	C1.3. Aplicarea conceptelor de lingvistică generală, de teorie a comunicării și a metodelor comparatiste în investigarea dinamică și interrelaționarea fenomenelor culturale. Relaționarea discursului cultural cu cel socio-politic, dar și științific.	C2.3. Receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.), în cele două limbi străine.	C3.3. Relaționarea textelor și contextelor diverse, operarea cu tehnicile de analiză textuală; Aplicarea conceptelor și metodelor specifice în investigarea fenomenelor de cultură contemporană	C4.3. Analiza sub aspect lingvistic a oricărui act de comunicare orală sau scrisă; utilizarea informației teoretice în aplicații practice	C5.3. Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C2*(C1); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C1*(B2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.	C6.3. Analiza textelor ficționale în limba străină atât în mod spontan și original cât și pe baza selecțiilor și sintetizării literaturii secundare.
4. Utilizarea adecvată de criterii și metode standard de evaluare, pentru a aprecia calitatea, meritele și limitele unor procese, programe, proiecte, concepte, metode și teorii	C1.4. Abordarea critică a ideilor și orientărilor teoretice în studiul lingvisticii și al comunicării.	C2.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare.	C3.4. Interpretarea și evaluarea critică a discursurilor socio-culturale și științifice în context european contemporan	C4.4. Recunoașterea problemelor controversate ale descrierii lingvistice, compararea și ierarhizarea surselor de informație	C5.4. Evaluarea corectitudinii gramaticale a unui text oral sau scris de dificultate medie, identificarea abaterilor grave de la sistemul de norme gramaticale și lexicale ale limbilor străine și corectarea lor, inclusiv prin implicarea de instrumente auxiliare.	C6.4. Evaluarea, compararea și selectarea literaturii secundare în baza unor criterii valorice explicate.
5. Elaborarea de proiecte profesionale cu utilizarea unor principii și metode consacrate în domeniu	C1.5. Elaborarea unor proiecte specifice și interdisciplinare pentru lingvistica generală, teoria culturii și comunicării, utilizând metode și principii moderne.	C2.5. Organizarea unor dezbateri, construirea unui studiu de caz și argumentarea structurii acestuia.	C3.5. Formularea, în cadrul unor proiecte profesionale a unui punct de vedere profesional, asupra fenomenului cultural, pornind de la bibliografia de specialitate	C4.5. Elaborarea unor proiecte profesionale în domeniul limbilor străine studiate și în general, al lingvisticii, pornind de la principiile studiului diacronic și sincronic ale acestora.	C5.5. Redactarea de eseuri, texte informative și apelative pe diferite teme, la nivel minim C1*(B2) și de traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, folosind mijloacele auxiliare specifice	C6.5. Realizarea analizei detaliate a unui text sau a unui grup de texte din literatura străină în urma consultării literaturii secundare, folosind adecvat termenii de teorie literară, în limba străină, regulile citării și parafrazel.

Standarde minimale de performanță pentru evaluarea competențelor:	Elaborarea unui discurs oral/scriș complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic, pe o temă de lingvistică generală, de teoria culturii și comunicării	Elaborarea unui discurs oral/scriș complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă dată	Elaborarea unui discurs oral/scriș complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă legată de culturile străine studiate	Elaborarea unui discurs oral/scriș complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă lingvistică	Redactarea unui document scris la nivel C1 pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes ; argumentarea orală fluentă, corect articulată, la nivel minim C1.	Realizarea analizei unui text literar în limba străină, utilizând concepte și termeni de bază din teoria literară și sintetizând literatura secundară.
--	--	---	---	--	---	--

B2, C1, C2 se referă la nivelurile stabilite în Cadrul European Comun de Referință pentru Limbile Străine.

Descriptori de nivel ai competențelor transversale	Competențe transversale	Standarde minimale de performanță pentru evaluarea competenței
6. Executarea responsabilă a sarcinilor profesionale, în condiții de autonomie restrânsă și asistență calificată	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională.	Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului, în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice
7. Familiarizarea cu rolurile și activitățile specifice muncii în echipă și distribuirea de sarcini pentru nivelurile subordonate	CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.	Realizarea unui proiect în echipă, cu demonstrarea capacităților de comunicare.
8. Conștientizarea nevoii de formare continuă; utilizarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare, pentru dezvoltarea personală și profesională	CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională	Utilizarea integrată a tehnologiilor informației și ale comunicării în activitățile de învățare curente; elaborarea unui program multianual de formare continuă.

